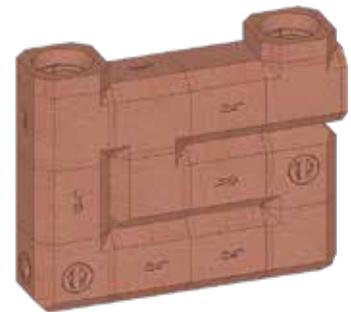




SET 1



SET 2



SET 3



TECHNIK-TIPP



# Speichersystem

MONTAGE SPEICHERSYSTEM

**Schmid**<sup>®</sup>  
MADE IN GERMANY  
[www.camina-schmid.de](http://www.camina-schmid.de)

## Inhaltsverzeichnis

<b>1. Symbolerklärung.....</b>	<b>3</b>	<b>6. Montage und Installation .....</b>	<b>10</b>
<b>2. Sicherheitshinweise .....</b>	<b>3</b>	6.1 Vorbemerkungen.....	10
2.1 Hinweise zu dieser Anleitung.....	3	6.1.1 Errichtung einer sicheren Anlage .....	10
2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise.....	3	6.1.2 Gesetzliche Regelungen.....	10
<b>3. Angaben zum Produkt.....</b>	<b>4</b>	6.2 Ausführung der Montage .....	10
3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4	6.3 Brandschutz.....	10
3.1.1 Verwendung des Schmid Speichersystems....	4	<b>7. Erstinbetriebnahme.....</b>	<b>11</b>
3.1.2 Heizgastemperatur.....	4	<b>8. Übergabe an den Betreiber .....</b>	<b>11</b>
3.1.3 Reinigung und Wartung, Störungsbehebung.	4	<b>9. Pflege, Wartung, Betriebspausen .....</b>	<b>11</b>
<b>4. Komponenten des Schmid Speichersystems .....</b>	<b>4</b>	9.1 Reinigung.....	11
4.1 Maßblatt Querschnitte.....	4	9.2 Bei Betriebsstörungen, Defekten.....	11
4.2 Revisionen.....	4	9.3 Nach Betriebspausen, zu Beginn der Heizperiode	11
4.3 Bypass, Anheizklappe.....	5	9.4 Umweltschutz und Entsorgung .....	11
4.4 Auflistung gerade Steine .....	5	9.4.1 Umweltschutz.....	11
4.5 Auflistung Bögen .....	5	9.4.2 Entsorgung .....	11
4.6 Auflistung Ausbauteile .....	5		
4.7 Auflistung Speichersysteme Sets .....	6		
4.7.1 Variable Ein- und Ausgänge.....	6		
4.7.2 Speichersystem Set 1 .....	7		
4.7.3 Speichersystem Set 2.....	8		
4.7.4 Speichersystem Set 3.....	9		
<b>5. Transport .....</b>	<b>10</b>		
5.1 Anlieferung .....	10		
5.2 Transport zum/am Aufstellort .....	10		

Diese Anleitung ist ausschließlich für das hier aufgeführten Schmid Speichersystem gültig.

Das Schmid Speichersystem ist für den Holz- und Mischbrand (Scheitholz, Holzpresslinge, Braunkohlebrikett) und ausschließlich als Zubehörteil für Einzelraumfeuerungsanlagen zulässig (gemäß Auslegungsfragen zur Verordnung über kleine und mittlere Feuerungsanlagen - 1. BImSchV der Bund/Länder-Arbeitsgemeinschaft für Immissionsschutz / LAI).

**Alle Rechte vorbehalten.**

**Nachdruck, Vervielfältigung und Weitergabe, auch auszugsweise, sind ohne schriftliche Genehmigung der Camina & Schmid Feuerdesign und Technik GmbH & Co. KG nicht gestattet.**

Der Inhalt wird zur Herausgabe als sachlich richtig eingeschätzt, er ist aber Aktualisierungen und Änderungen unterworfen, um festgestellte Mängel zu beheben oder Konstruktionsänderungen zu folgen.

# 1. Symbolerklärung



## Warnhinweise

Warnhinweise im Text werden mit einem Warn-dreieck gekennzeichnet. Zusätzlich kennzeichnen Signalwörter die Art und die Schwere der Folgen, falls die Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr nicht befolgt werden.

Folgende Signalwörter sind definiert und werden gegebenenfalls im vorliegenden Dokument verwendet:

**HINWEIS** bedeutet, dass Sachschäden auftreten können.

**VORSICHT** bedeutet, dass leichte bis mittelschwere Personenschäden auftreten können.

**WARNUNG** bedeutet, dass schwere bis lebensgefährliche Personenschäden auftreten können.

**GEFAHR** bedeutet, dass schwere bis lebensgefährliche Personenschäden auftreten werden.



## Wichtige Informationen

Wichtige Informationen werden mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet.

# 2. Sicherheitshinweise

## 2.1 Hinweise zu dieser Anleitung



Lesen Sie sorgfältig diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch Ihrer Ofenanlage! Das Nichtbeachten von Sicherheitshinweisen kann zu schweren Personenschäden, sowie Sach- und Umweltschäden führen.



Bewahren Sie diese Anleitung für ein späteres Nachschlagen an einem gut sichtbaren Ort im Aufstellraum auf! Die Montage-, Bedienungsanleitung ist dem Betreiber auszuhändigen!

## 2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Schmid Speichersysteme sind nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei der Verwendung Personen- oder Sachschäden entstehen.

Verwenden Sie das Produkt stets bestimmungsgemäß, in technisch einwandfreiem Zustand, sowie sicherheits- und gefahrenbewusst.

Die Einhaltung der Anleitung dient Ihrer Sicherheit und ist Voraussetzung für eine einwandfreie Funktion, sowie einen umweltverträglichen Betrieb.

Beachten Sie, dass bei unsachgemäßer Behandlung, sowie bei der Verwendung anderer als der genannten Brennstoffe, die Gewährleistung des Herstellers und Ihr Garantieanspruch erlischt.

Fordern Sie benötigte Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler an. Verwenden Sie nur von uns empfohlene und angebotene Ersatzteile.



## GEFAHR durch falsche Installation und bei Inbetriebnahme

- Durch Montage-, Installations- und/oder Bedienfehler kann es zu Personenschäden und/oder Sachschäden kommen. Nur ein Fachmann darf die Montage, Installation und Inbetriebnahme ausführen. Die beim Anschluss und Betrieb der Ofenanlage geltenden örtlichen, feuerpolizeilichen und baurechtlichen Vorschriften, ggf. VDE-Vorschriften sowie Verordnungen und Normen sind einzuhalten.
- Eine Abnahme der gesamten Feuerstätte durch die genehmigungspflichtige Behörde (z. B. Bezirks-Schornsteinfeger) ist durchzuführen.
- Die Erstinbetriebnahme ist durch einen zugelassenen Fachbetrieb auszuführen und zu protokollieren.
- Der Betreiber ist durch eine ausführliche Einweisung in die Funktionsweise des Schmid Speichersystems und der Ofenanlage, in deren sichere und sachgerechte Bedienung, sowie das richtige und umweltschonende Heizen durch den Errichter einzuweisen.
- Auf Besonderheiten in der Bedienung, wie beispielsweise ggf. Umstellklappe, ist der Betreiber durch den Errichter einzuweisen.
- Alle zum sicheren Betreiben der Ofenanlage notwendigen technischen Dokumente des Heizeinsatzes und aller Zubehörteile sind dem Betreiber auszuhändigen und/oder ggf. zu erklären.



**WARNUNG: Verletzungsgefahr bei Transport und Montage!**

Es besteht Verletzungsgefahr beim Tragen schwerer Lasten und/oder die unsachgemäße Sicherung beim Transport! Bringen Sie niemals sich selbst oder andere Personen in Gefahr. Schaffen Sie auf den Transportwegen und am Aufstellort Bedingungen, die Ihnen ein gefahrloses Transportieren und Aufstellen ermöglichen.

### 3. Angaben zum Produkt

#### 3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

##### 3.1.1 Verwendung des Schmid Speichersystems

Das Schmid Speichersystem dient zur Wärmespeicherung und darf nur bei Einzelraumfeuerungsanlagen betrieben werden.

##### 3.1.2 Heizgastemperatur

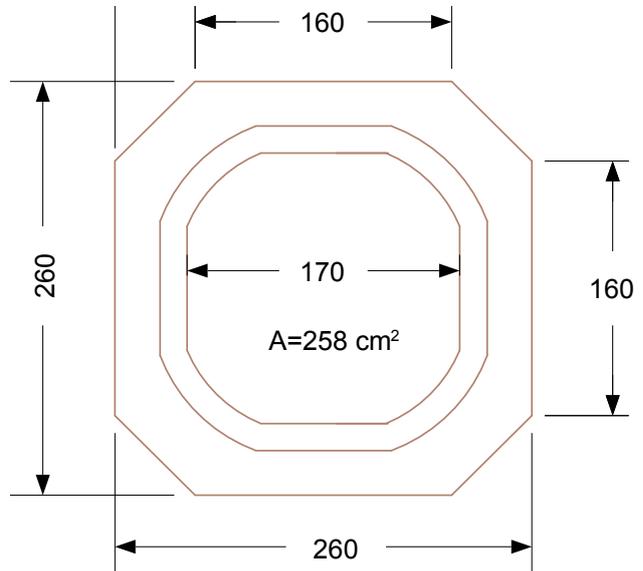
Das Schmid Speichersystem darf nur im Holz- oder Mischbrand betrieben werden.

##### 3.1.3 Reinigung und Wartung, Störungsbehebung

Reinigungs- und Wartungsintervalle sind einzuhalten und Störungen sind umgehend zu beseitigen. Diese Maßnahmen gehören zur bestimmungsgemäßen Verwendung!

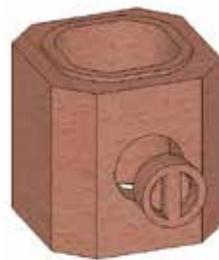
## 4. Komponenten des Schmid Speichersystems

### 4.1 Maßblatt Querschnitte

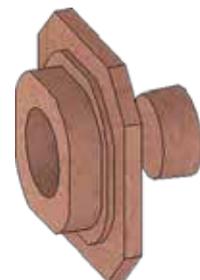


Die Längen der Einzelkomponenten sind den nachfolgenden Beschreibungen zu entnehmen.

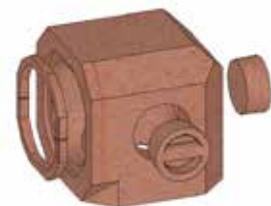
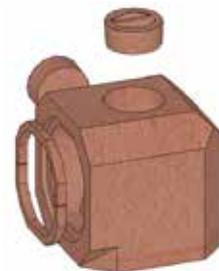
### 4.2 Revisionen



Zugstein mit Revision



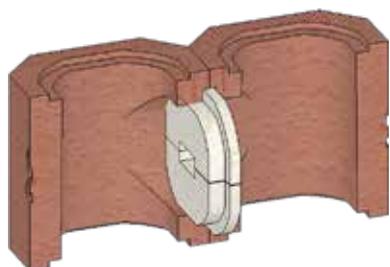
Verschlussdeckel mit Revision



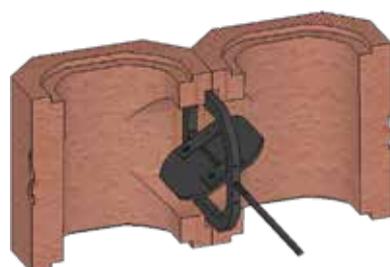
Bogen mit 2 Revisionen

Durch Drehen des Bogens lässt sich die gewünschte Revision an die Stelle hinten, vorne, links oder rechts platzieren.

### 4.3 Bypass, Anheizklappe

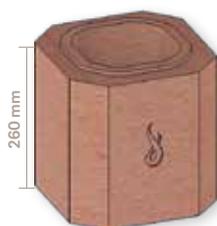


Bypass Größe 6 x 3 cm  
Querschnitt 18 cm<sup>2</sup>



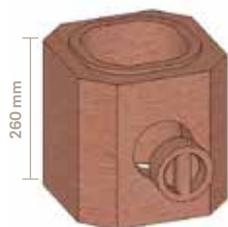
Anheizklappe  
Vierkantwelle 8 x 8

### 4.4 Auflistung gerade Steine



#### Zugstein

- Länge: 260 mm
- Gewicht: -25,3 kg
- Art.-Nr.: 22/9300-0010



#### Zugstein mit Revision

- Länge: 260 mm mit Revision inklusive Deckel
- Gewicht: -25,3 kg
- Art.-Nr.: 22/9300-0100



#### Halbstein

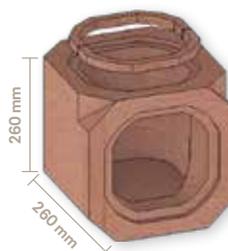
- Länge: 130 mm
- Gewicht: -12,6 kg
- Art.-Nr.: 22/9300-0020



#### Viertelstein

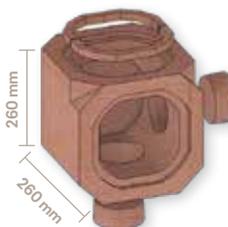
- Länge: 65 mm
- Gewicht: -6,25 kg
- Art.-Nr.: 22/9300-0030

### 4.5 Auflistung Bögen



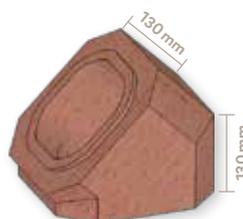
#### Bogen

- ohne Feder mit Zwischenstück
- Gewicht: -23,6 kg
- Art.-Nr.: 22/9300-0040



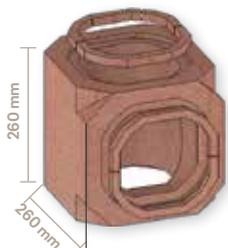
#### Bogen mit zwei Revisionen

- mit 2 Revisionen inkl. Deckel
- ohne Feder mit Zwischenstück
- Gewicht: -23,6 kg
- Art.-Nr.: 22/9300-0050



#### Bogen 45°

- mit Nut und Feder, Schenkelmaß 130 mm
- Gewicht: -15 kg
- Art.-Nr.: 22/9300-0090



#### T-Stück

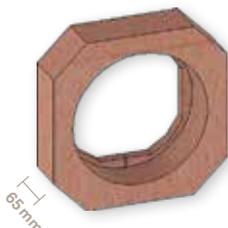
- ohne Feder mit 2 Zwischenstücken
- Gewicht: -22,3 kg
- Art.-Nr.: 22/9300-0060

### 4.6 Auflistung Ausbauteile



#### Ausgleichsstein

- Maße: 260 x 130 x 65 mm
- Zum Zwischenmauern als Höhenausgleich oder Zusatzmasse
- Gewicht: -6,0 kg
- Art.-Nr.: 22/9300-0120



#### Übergang Ø 180 mm

- Länge: 65 mm für Übergang Rauchrohr Ø 180 mm
- Optionales Zubehör: Faserstreifen zum Abdichten, Reduzierung 180/160 mm
- Gewicht: -5,2 kg
- Art.-Nr.: 22/9300-0080



#### Zwischenstück

- Ersatzteil
- Gewicht: -0,4 kg
- Art.-Nr.: 22/9300-0070



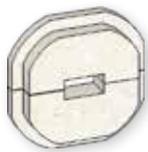
### Verschlussdeckel mit Revision

- Als Abschluss für T-Stück mit Revision
- Inklusive Deckel
- Gewicht: ~5,8 kg
- Art.-Nr.: 22/9300-0110



### Revisionsdeckel

- Ersatzteil, Ø 105 mm
- Gewicht: ~0,8 kg
- Art.-Nr.: 22/9300-0130



### Bypass

- 2-teilige Bypass-Scheibe mit 18 cm<sup>2</sup> Öffnung
- Gewicht: ~1,5 kg
- Art.-Nr.: 22/9300-0200



### Anheizklappe

- 4-Kant-Welle 8x8
- Art.-Nr.: 22/9300-0020



### Reduzierstück Ø 180-160 mm

- Stahlblech, unlackiert für Übergang auf Ø 160 mm Rauchrohr
- Art.-Nr.: 19/2510-9471



### Faserstreifen

- Silikatfaserstreifen zum Anschluss und Abdichten von keramischen Werkstoffen zu Metallbauteilen, wie Grundofenfeuerraumgestelle, Grundofentüren oder Rauchrohren.
- Anwendungstemperatur bis 1200 °C.
- Rolle: 5500 x 50 x 6 mm
- Art.-Nr.: 22/0000-9012

**Systemmörtel, 7 kg**  
**Systemmörtel, 20 kg**

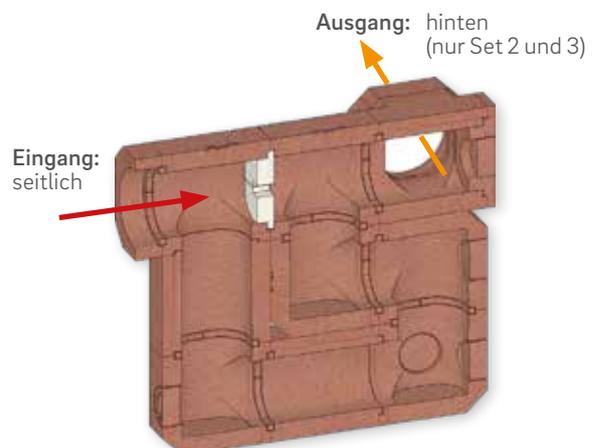
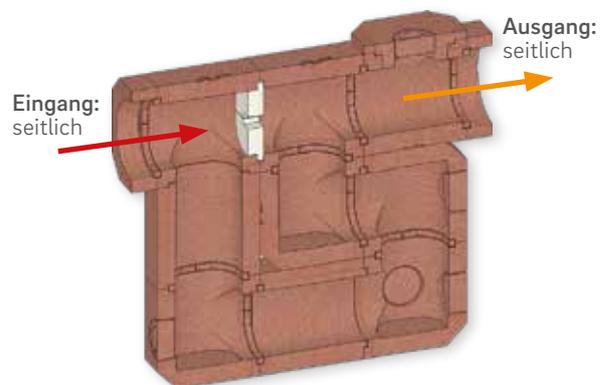
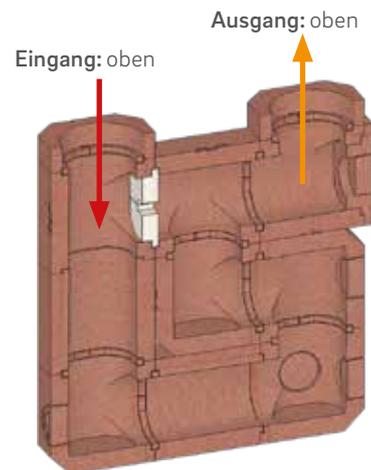
- Art.-Nr.: 22/9300-0707
- Art.-Nr.: 22/9300-0722

## 4.7 Auflistung Speichersysteme Sets

### 4.7.1 Variable Ein- und Ausgänge



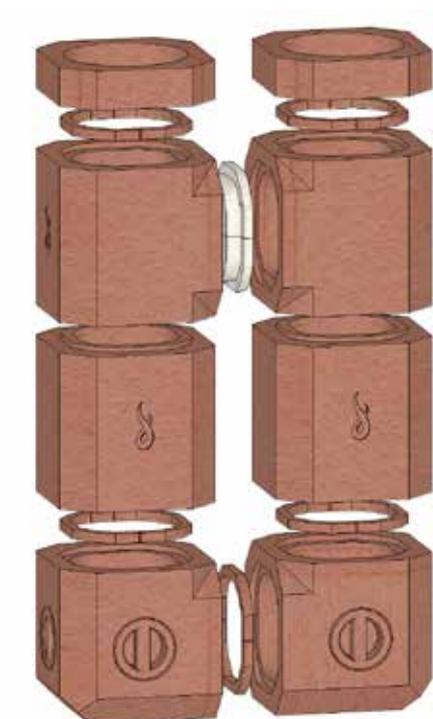
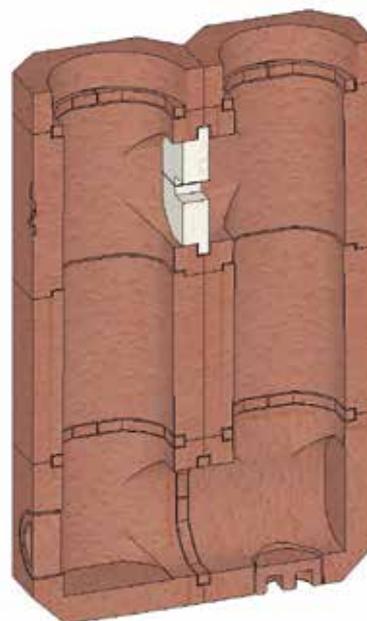
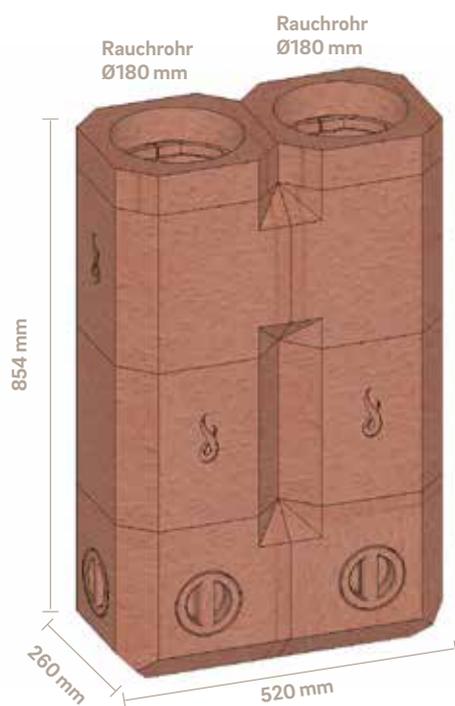
Die angebotenen vorkonfigurierten Sets können nur als Komplettpaket bestellt werden. Die gelieferten Bauteile erlauben jedoch variable Anschlussmöglichkeiten.



## 4.7.2 Speichersystem Set 1

Anzahl	Beschreibung
2	Zugstein
2	Bogen mit 2 Revisionen
2	T-Stück
2	Übergang Ø 180

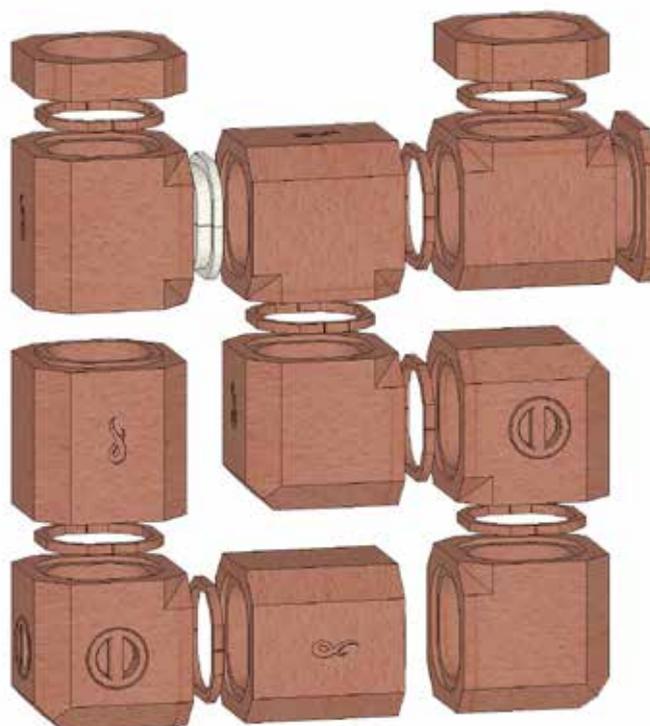
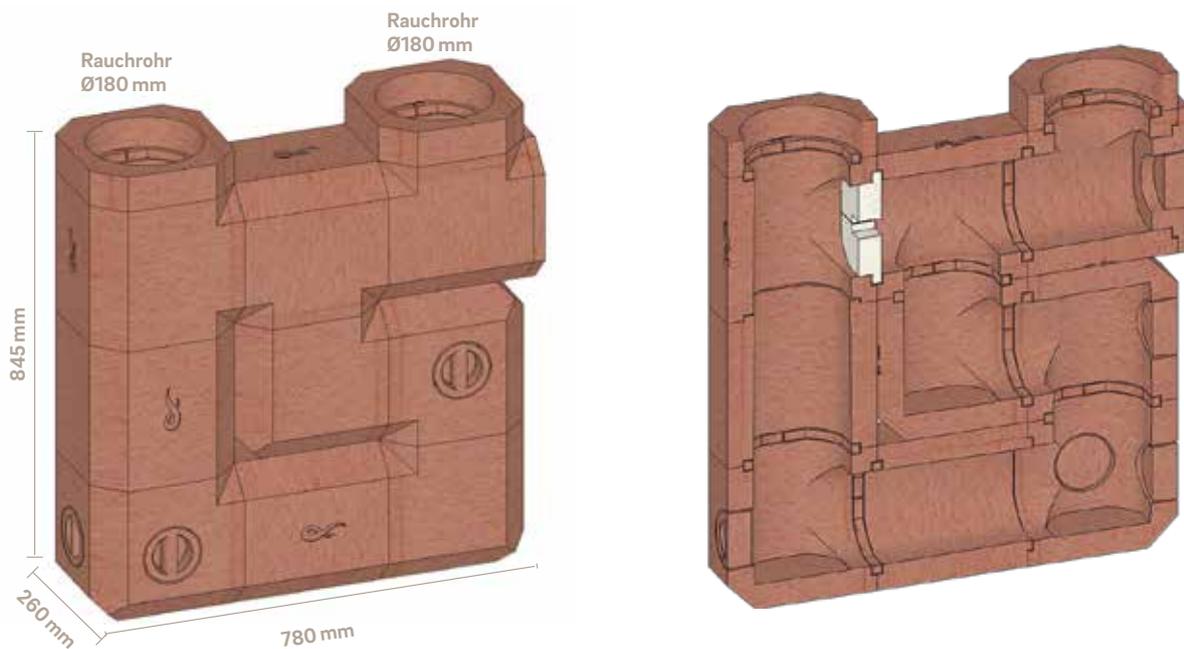
Anzahl	Beschreibung
1	Bypass
1	Systemkleber 7 kg
1	Faserstreifen
<b>Gewicht: -165 kg</b>	
<b>Zuglänge: -1,7 m</b>	
Art.-Nr.: <b>22/9300-1000</b>	



### 4.7.3 Speichersystem Set 2

Anzahl	Beschreibung
2	Zugstein
1	Bogen
3	Bogen mit 2 Revisionen
3	T-Stück
1	Verschlussdeckel mit Revision
2	Übergang Ø 180

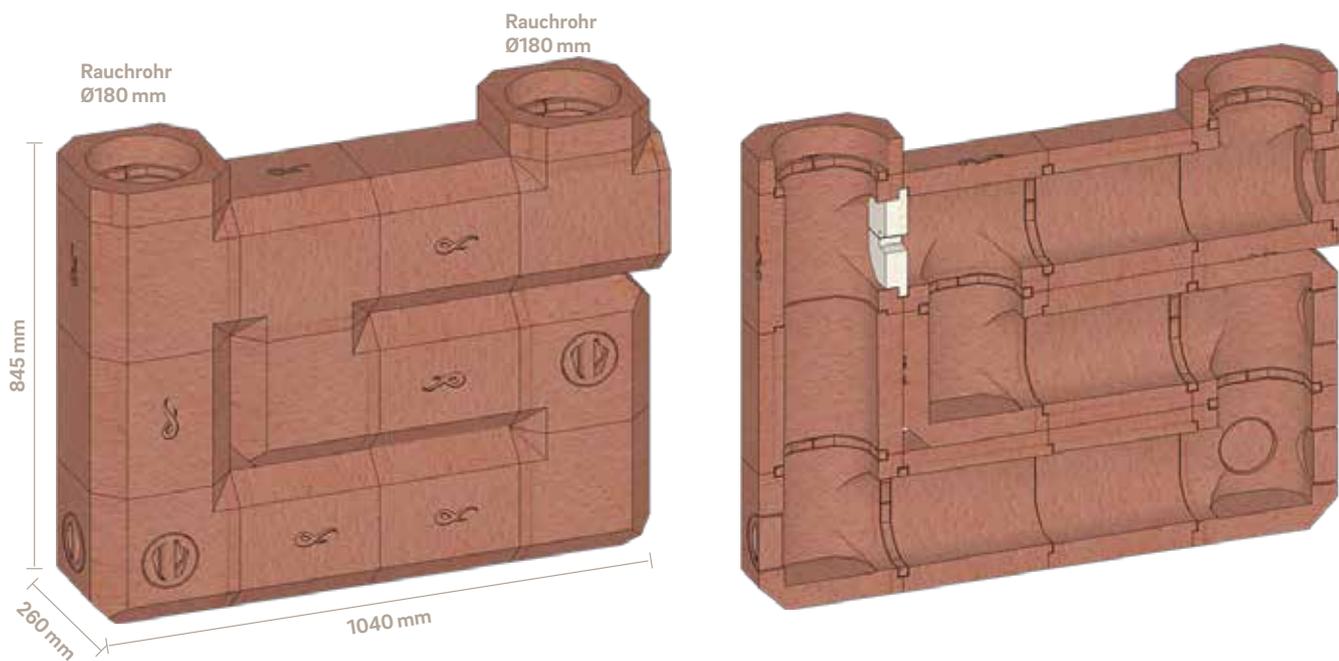
Anzahl	Beschreibung
1	Bypass
1	Systemkleber 7 kg
1	Faserstreifen
<b>Gewicht: ~240 kg</b>	
<b>Zuglänge: ~2,5 m</b>	
<b>Art.-Nr.: 22/9300-1010</b>	



### 4.7.4 Speichersystem Set 3

Anzahl	Beschreibung
5	Zugstein
1	Bogen
3	Bogen mit 2 Revisionen
3	T-Stück
1	Verschlussdeckel mit Revision
2	Übergang Ø 180

Anzahl	Beschreibung
1	Bypass
1	Systemkleber 7 kg
1	Faserstreifen
<b>Gewicht: ~320 kg</b> <b>Zuglänge: ~3,3 m</b> <b>Art.-Nr.: 22/9300-1020</b>	



## 5. Transport



### **WARNUNG: Quetschgefahr!**

Das Schmid Speichersystem und deren Teile haben ein hohes Gewicht. Es besteht Verletzungsgefahr beim Tragen schwerer Lasten und/oder durch eine unsachgemäße Sicherung beim Transport!

Geeignete Transportmittel verwenden, z. B. eine Sackkarre mit Spanngurt oder Hubwagen. Beim Transportieren und Lagern alle Bauteile gegen Kippen und Herunterfallen sichern.

### 5.1 Anlieferung

Die Standardlieferung erfolgt im Regelfall auf einer Palette. Transportschäden melden Sie bitte umgehend Ihrem Lieferanten!

### 5.2 Transport zum/am Aufstellort

Transportieren Sie das Schmid Speichersystem und deren Teile gegen Kippen und Herunterfallen gesichert zum Aufstellort. Stellen Sie sicher, dass die Transportmittel und die Transportwege zum gefahrlosen Transport geeignet sind.

## 6. Montage und Installation

### 6.1 Vorbemerkungen

#### 6.1.1 Errichtung einer sicheren Anlage

Beachten Sie bei der Errichtung der Ofen- oder Heizanlage alle gesetzlichen Vorgaben, Regeln und Normen, sowie die Montageanleitungen der verbauten Komponenten. Für die Funktion und Sicherheit der Ofen- oder Heizanlage in seiner Gesamtheit ist ausschließlich der Errichter verantwortlich!

#### 6.1.2 Gesetzliche Regelungen

Die Planung, Berechnung und Ausführung der Ofen- oder Heizanlage muss in Deutschland nach den „Technischen Regeln des Ofen- und Luftheizungsbauerhandwerks“ in seiner aktuellen Fassung erfolgen (TR OL). Dort sind z. B. die Anforderungen an die zu verwendenden Werkstoffe und Bauteile, sowie die Vorgaben bei Berechnungen und Ausführung einschließlich Brand- und Wärmeschutz, Heizgaszüge,

Verbrennungsluftversorgung usw., vorgeschrieben. Andernfalls beachten Sie die jeweils gültigen nationalen Vorschriften im Aufstellungsland.

Die am Aufstellungsort gültigen Vorschriften der Landesbauordnung, der Feuerungsverordnung und Verwaltungsvorschriften sind einzuhalten. Nationale und örtliche Bestimmungen müssen erfüllt werden.

Erstellen Sie die Heizkammer nach den Angaben des verwendeten Heizeinsatzes.

Statten Sie die Heizkammer ggf. mit zusätzlichen Wartungsöffnungen für Reinigung und Wartung aus.



**Die Speichersystem-Sets müssen grundsätzlich zweischalig aufgebaut werden. Das bedeutet, dass um das Speichersystem-Set eine weitere Hülle (z.B. keramisch) aufgebaut werden muss.**

### 6.2 Ausführung der Montage

#### Infobox zur Montage

- Steinelemente mit Systemmörtel vermauern. Mörtel auf die inneren Nut oder Feder auftragen.
- Verarbeitungshinweise des Mörtels einhalten.
- Eine Fugenstärke von 1-2 mm einhalten.
- Nach dem Zusammensetzen die Stöße von überschüssigem Mörtel reinigen. Die Fugen mit einem Schwamm glatt streichen.
- Revisionsdeckel lose einlegen und auf Ausbaubarkeit prüfen.
- Nicht benötigte oder nicht erreichbare Revisionsdeckel dauerhaft fixieren
- Verbindung zwischen Steinelementen und Stahlelementen, (z.B. Rauchrohr) mit Faserstreifen oder Dichtband als Dehnungsfuge ausführen. Empfohlene Faserstreifen Art.-Nr. 22/0000-9012.

### 6.3 Brandschutz

Halten Sie die länderspezifischen Vorgaben ein. Für Deutschland gelten die Vorgaben der TR OL Kap. 6.

Die empfohlene Dämmstärke beim Dämmstapff Silca KM 250 beträgt 60 mm.

Je nach Einbausituation sind weitere Maßnahmen, wie z.B. Vormauerung, aktive Hinterlüftung auszuführen.

## 7. Erstinbetriebnahme



### **HINWEIS: Schaden bei unsachgemäßer Erstinbetriebnahme möglich!**

Die Erstinbetriebnahme ist durch einen zugelassenen Fachbetrieb auszuführen. Die Speichersteine, sowie weitere keramische Ofenteile, die Heizgaszüge und eventuell auch der Schornstein müssen langsam austrocknen. Die Ofenanlage muss trockengeheizt und alle weiteren Voraussetzungen für die sichere und bestimmungsgemäße Verwendung gewährleistet werden. Gegebenenfalls müssen weitere Dokumente anderer Hersteller zur Inbetriebnahme beachtet werden.

## 8. Übergabe an den Betreiber

Weisen Sie den Betreiber in die Bedienung und Wartung der Ofenanlage mit einem Schmid Speichersystem ein. Fertigen Sie ein Übergabeprotokoll an und führen Sie darin alle übergebenen Dokumente und die durchgeführte Einweisung des Betreibers auf.

## 9. Pflege, Wartung, Betriebspausen



### **VORSICHT: Verbrennungsgefahr durch heiße Anlagenteile!**

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Speichersystem und die Heizanlage abkühlen lassen.

### 9.1 Reinigung

Reinigen und Warten Sie das Speichersystem regelmäßig. Diese Intervalle sind von der Betriebsdauer, Ihren Heizgewohnheiten und der Qualität des Brennstoffes abhängig. Passen Sie die Häufigkeit für die Reinigung diesen Bedingungen an. Verkürzen Sie ggf. die angegebenen Wartungsintervalle.

Kontrollieren Sie die Heizgaszüge des Speichersystems mindestens zwei Mal je Heizperiode auf Ablagerungen und Flugasche.

Die Flugasche ist nach jeder Reinigung der Heizgaszüge (Schornsteinreinigung) zu entfernen!



### **WARNUNG: Gefährliche Gase!**

Durch den starken Entgasungsprozess bei Festbrennstoffen entstehen giftiger Rauch und Heizgase. Während des Heizbetriebes alle Revisionsdeckel geschlossen halten! Nach jeder Öffnung den Revisionsdeckel wieder fest verschließen und auf Dichtigkeit prüfen.

### 9.2 Bei Betriebsstörungen, Defekten

Bei Störungen oder Defekten wie z. B. nachlassende Heizleistung, nachlassender Zug oder Rauchaustritt, nehmen Sie die Heizanlage außer Betrieb. Lassen Sie die Ursachen umgehend durch einen Fachmann beseitigen.

### 9.3 Nach Betriebspausen, zu Beginn der Heizperiode

Prüfen Sie nach allen Betriebspausen und längeren Heizunterbrechungen die Heiz- und Abgaswege, sowie speziell den Schornstein auf Verstopfungen und beseitigen diese (sofern vorhanden) vor einem erneuten Betrieb. Prüfen Sie die Funktion. Lassen Sie alle vorhandene Störungen oder Defekte durch einen Fachmann beseitigen.

### 9.4 Umweltschutz und Entsorgung

#### 9.4.1 Umweltschutz

Bei bestimmungsgemäßer Verwendung beeinflusst das Speichersystem nicht die Abgaswerte / Emissionswerte Ihrer Heizanlage.

#### 9.4.2 Entsorgung

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar. Entsorgen Sie diese über Ihr länderspezifisches Recyclingsystem.

Verschleißteile und Altgeräte beinhalten Wertstoffe. Sortieren Sie diese Bestandteile nach Stoffgruppen (Keramik, Glas, Metall) und führen diese dem Recycling oder der Entsorgung zu.

# Unser Sortiment



Camina & Schmid Feuerdesign und Technik GmbH & Co. KG

Gewerbepark 18

DE-49143 Bissendorf

[www.camina-schmid.de](http://www.camina-schmid.de)

[info@camina-schmid.de](mailto:info@camina-schmid.de)